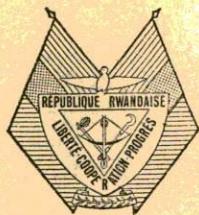


REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTRE DE L'INDUSTRIE
ET DE L'ARTISANAT

OVIBAR

B. P. 1002 — TEL. 8 5857

KIGALI

Correction

Pg 36

**Office de Valorisation Industrielle
de la Banane
au
Rwanda**

RAPPORT ANNUEL

1988

REPUBLIQUE RWANDAISE



MINISTERE DE L'INDUSTRIE
ET DE L'ARTISANAT

OVIBAR

B. P. 1002 — TEL. 8 5857

KIGALI

**Office de Valorisation Industrielle
de la Banane
au
Rwanda**

RAPPORT ANNUEL

1988

RAPPORT ANNUEL 1989

=====

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
I. INTRODUCTION	1
II. PRODUCTION ET MAINTENANCE	2
III. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE..... EN BANANES VERTES	14
IV. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE..... EN MATERIEL ET PRODUITS DIVERS	15
V. ANALYSES DE LABORATOIRE.....	17
VI. COMMERCIALISATION DES PRODUITS.....	20
VII. SITUATION FINANCIERE DE L'OVIBAR.....	33
VIII. RESTRUCTURATION DE L'OVIBAR	46
IX. GESTION ET ADMINISTRATION DE L'OVIBAR.....	47
X. INVENTAIRES	53



I. INTRODUCTION

Deux faits majeurs marquent la situation technique, financière et économique de l'OVIBAR en 1988. La détérioration de l'outil de travail suivie d'un grand problème de maîtrise de la fabrication des produits et la mise en route du Projet de réhabilitation de l'OVIBAR suite à la signature le 27 Octobre 1988 du contrat de fourniture de nouveaux équipements, de montage et d'assistance technique conclu entre le Gouvernement rwandais et la Société Allemande NEUHAUSER.

Pour des raisons techniques ci-haut évoquées, le chiffre d'affaires a fortement baissé de 84.875.744 FRW en 1987 à 54.596.397 FRW en 1988. La quantité totale de bananes réceptionnées et traitées en 1988 s'élève à 1.919.198 kg pour extraire 468.355 l de jus. Le rendement obtenu est de 4 kg par litre de jus contre 3,7 kg de bananes par litre de jus en 1987. Ce faible rendement est dû notamment à l'état de grande vétusté de la presse qui n'exerçait qu'une faible pression au pressage de la purée.

Face à cette situation de détérioration rapide des équipements, les efforts se sont concentrés plus sur la production du vin Cuvée Spéciale des Mille Collines plus durable et conservable (98.140 l en 1988 contre 27.250 l en 1987) pour constituer notamment un stock qui sera commercialisé en 1989 en vue de maintenir un produit de l'OVIBAR sur le marché au cours de la période de réaménagement de l'usine.

Concernant le projet de réhabilitation de l'Office, les formalités pour la commande de nouveaux équipements ont été directement entamées après la signature du contrat par le paiement de 30% d'avance contractuelle.

II. PRODUCTION ET MAINTENANCE

2.1. Production

Au cours de 1988, la fabrication a été limitée aux mêmes produits prévus l'année précédente, le vin Traditionnel, le vin Cuvée Spéciale des Mille Collines, la liqueur ainsi que la confiture et la gelée de bananes. Les jus n'ont pas été fabriqués en quantités significatives suite à l'inefficacité des équipements dont l'état de vétusté expose le jus à la fermentation en bouteilles.

Le faible rendement d'extraction de 4 kg pour 1 litre de jus est dû à la panne presque irrécupérable de la presse.

La production pour 1988 est reflétée dans les neuf tableaux en annexe où pour chaque produit obtenu, la quantité de matières premières utilisées; les jus extraits et fermentés, les en-cours de fabrication à la fin du mois, les produits recyclés, les produits finis et livrés au Service Commercial sont indiqués.

Enfin le tableau n° V.2.5 et le graphique en annexe indiquent l'évolution de la production de 1977 à 1988 où les chiffres reflètent une situation de recherche de nouveaux produits qui répondent au goût des consommateurs. Des produits dont la qualité ne pouvait être maîtrisée suite à la vétusté des équipements ont été maintenus à un niveau de fabrication relativement faible.

2.2. Maintenance

Au cours de 1988, l'équipe de maintenance a dû fournir des efforts particuliers pour maintenir les machines en état de fonctionnement. Suite à l'état très défectueux des équipements, la fréquence de pannes a sensiblement augmenté au cours de 1988 où par exemple la consommation de l'huile hydraulique par la Presse a atteint des proportions plus élevées que par le passé. Aussi la fréquence de remplacement des pièces de rechange a beaucoup augmenté compte tenu de nombreuses réparations effectuées sur chaque machine.

Au niveau de la maintenance, le personnel a tâché de fournir le meilleur de ses efforts pour assurer le fonctionnement régulier des machines.

../..

Tableau V.1.

PRODUCTION MENSUELLE ET SES EN-COURS

Date	MATIERE PREMIERE				JUS EXTRAIT				JUS MIS EN BTS LIVRE A LA COMMERC.				LIQUEUR
	Bananes réceptionnées	En-cours du mois	fin	Bananes traitées	Jus fermenté	Jus mis en bts	Total	Jus UMUTOBE	Banane NECTAR	Mis en bts			
Janvier	70.516	51.039	59.880	16.340	417	16.757	833						
Février	120.713	45.372	126.380	30.340	-	30.340							
Mars	129.917	25.462	149.827	36.410	-	36.410							
Avril	154.555	51.759	128.258	31.040	492	31.532							
Mai	178.173	36.275	193.657	43.920	494	44.414							
Juin	195.425	61.479	170.221	40.210	474	40.684	164						
Juillet	179.600	42.504	198.575	41.010	569	41.579							
Août	241.307	72.429	211.382	52.920	147	53.067							
Septembre	209.431	37.621	244.239	55.570	112	55.682	2						
Octobre	163.319	66.139	134.801	39.600	170	39.770							
Novembre	109.305	45.127	130.317	38.350	100	38.450							
Décembre	183.576	57.042	171.661	39.620	50	39.670	28						
	1.935.837		1.919.198	465.330	3.025	468.355	194						

N.B: (1) Quantité NECTAR mis en bouteilles divisé par deux
donne le jus-mère.

Tableau V.1.(suite)

PRODUCTION MENSUELLE 1988 ET SES EN-COURS

	VIN "CUVEE SPECIALE DES MILLE COLLINES"									
	Jus fermenté	Vin produit	Vin recyclé	Vin de coupage	V.T. (+)	(2)	C.S.M.C. (*)	Vin distillé	Livraison à la commercialisation	En-cours de fin de mois
Janvier	-	-	489	420	-	-	1,863	64,969		
Février	830	670	675	-	-	2,569	63,658			
Mars	3,360	2,720	275	1,005	-	3,274	61,999			
Avril	2,880	2,400	429	2,052	-	3,231	59,255			
Mai	9,530	8,670	32	3,030	-	5,859	58,286			
Juin	4,530	3,200	659	680	-	3,251	57,868			
Juillet	12,510	11,150	102	900	5,800	6,324	56,083			
Août	23,740	19,650	139	-	4,670	4,112	67,073			
Septembre	21,740	18,000	1,017	2,400	6,944	4,338	76,765			
Octobre	14,770	12,210	379	6,800	5,821	7,460	81,940			
Novembre	11,640	9,440	630	400	26,283	7,968	58,005			
Décembre	12,080	10,030	1,250	730	9,850	7,491	52,422			
	117,610	98,140	6,076	10,330	8,087	59,368	59,740			

(1) Quantité de jus mis en fermentation au cours du mois ne correspond pas nécessairement au vin traditionnel nouveau produit au cours de ce mois considéré. (Ex-fermentation du 31 du mois donne le vin le mois suivant).

(2) Vin traditionnel filtré pour faire de la C.S.M.C.

(3) Dont 2500 l de vin servi à fabriquer du vinaigre

(4) Dont 960 le de vin servi à fabriquer du vinaigre.

Tableau V.1. (suite)

PRODUCTION MENSUELLE 1988 ET SES EN-COURS
=====

MOIS	VIN TRADITIONNEL									
	Jus fermenté	Vin produit	Vin recycle	V.T. (2)	Vin de coupage (-)	C.S.M.C. (+)	Vin distillé	Vin livré à la commercialisation	En-cours du mois	En-cours fin
Janvier	16.340	10.570	4.050	-	420	-	-	23.519	6.846	
Février	29.510	28.580	2.623	-	-	-	-	37.749	38	
Mars	33.050	29.620	3.238	-	1.005	-	-	32.156	1.321	
Avril	28.160	24.980	2.456	-	2.052	-	-	28.912	1.446	
Mai	34.390	31.055	2.602	-	3.030	-	-	33.353	4.220	
Jun	35.680	31.760	4.999	-	600	-	-	37.576	3.445	
Juillet	28.500	22.210	5.091	-	900	-	2.600	27.695	752	
Août	29.180	24.970	4.779	-	-	-	2.100	25.301	2.621	
Septembre	33.830	29.280	7.948	2.400	-	-	2.650	24.959	9.043	
Octobre	24.830	17.780	5.398	6.800	-	-	3.480	20.692	708	
Novembre	26.710	26.050	3.262	400	-	-	(3) 5.420	20.000	1.913	
Décembre	27.540	21.480	6.335	730	-	-	(4) 5.130	20.439	2.555	
	347.720	298.335	52.781	10.330	8.007	-	(3) et (4) 21.380	332.344		

(1) Quantité de jus mis en fermentation au cours ne correspond pas nécessairement au vin traditionnel nouveau produit au cours de ce mois considéré (Ex-fermentation du 31 du mois donne le vin le mois suivant)

- (2) Vin traditionnel filtré pour faire de la C.S.M.C.
- (3) Dont 2500 l de vin servi à fabriquer du vinaigre
- (4) Dont 960 l de vin servi à fabriquer du vinaigre.

Tableau V.2.1.

PRODUCTION MENSUELLE ET SES EN-COURS 1988.

	PRODUCTION D'ALCOOL		EN-COURS DE FABRICATION				FIN DU MOIS		PERTES DIVERSES			
	Matière Première	Alcool obtenu	Jus	VIN	CSMC	Filtré	Non-filtré	Alcool au moulin	Bananes	Au recyclage	Casses des Bananes intraitées	
VIN		DE VIN	NECTAR	Tradit	CSMC	Filtré	Non-filtré	Alcool au moulin	Bananes	Au recyclage <td>Casses des Bananes intraitées</td> <td></td>	Casses des Bananes intraitées	
CSMC	V.T.	Titre	Titre	CSMC	Filtré	Non-filtré	Alcool au moulin	Bananes	Au recyclage	Casses des Bananes intraitées		
		70° Qté	90° Qté									
Janvier	-	-	-	16846	164969	-	-	151039	449	64	696	466
Février	-	-	-	38	163658	-	-	145372	269	87	1361	1274
Mars	-	-	-	11321	161999	-	-	125462	424	375	1253	1646
Avril	-	-	-	11446	159255	-	-	151759	451	290	1334	1529
Mai	-	-	-	14220	158286	-	-	136275	560	782	1512	1668
Juin	-	-	-	13445	157868	-	-	161479	558	346	1988	2791
Juillet	5800	2600	-	752	156083	-	-	142504	599	13	1605	2939
Août	4670	2100	-	12621	167073	-	-	172429	479	17	1982	3282
Septembre	6944	2650	-	19043	176765	-	-	137621	797	443	1811	3053
Octobre	5821	3480	-	708	181940	-	-	166139	541	933	2084	2111
Novembre	26283	2920	-	11913	158005	-	-	145127	2287	154	1694	1949
Décembre	9850	4170	-	4995	12555	306	3150	120291	57042	874	252	1923
TOTAL	159368	117920	-	4995	-	306	3150	120291	8288	3756	19175	24631

* L'alcool à plus de 90% est obtenu à la fin du mois de décembre.

Tableau V.2.2.

QUANTITE ET VALEUR DE JUS MIS EN FERMENTATION, DES JUS
 ET VINS EMBOUTEILLES LIVRES A LA COMMERCIALISATION 1988
 =====

	JUS "UMUTOBE"		BANANA NECTAR		VIN TRADITIONNEL		VIN mis en fermentation (en cuve)		VIN mis en bouteilles (sorti des cuves) et livrés à la Commercialisation						
	Qté 130cl Bts	P.U. Fr/bt	Valeur FRW	Qté Bts 22cl	P.U.	Valeur FRW	Qté Litres	P.U. F/L	Valeur FRW	Qté Bts 63cl	P.U. F/bt	Valeur FRW	Qté Bts 30cl	P.U. F/bt	Valeur FRW
Janvier	-	-	1840	16	129.440	16340	1335	12205900	35059	85	29800	51	4773	43	205.239
Février	-	-	1945	16	131120	129510	1335	13983850	57071	85	4851	0351	5967	43	256.587
Mars	-	-	-	16	-	130050	1335	14461750	47617	85	4047	4451	7469	43	321.167
Avril	-	-	1925	16	130800	128160	1335	13801600	44834	85	3810	8901	2220	43	95.460
Mai	-	-	4281	16	168496	134390	1335	14642650	54627	85	4643	2951	4811	43	206.873
Juin	545	22	11990	16	141232	135680	1335	14816800	55412	85	4710	0201	6789	43	291.927
Juillet	-	-	3350	16	153600	128500	1335	13847500	42258	85	3591	9301	3563	43	153.209
Août	-	-	699	16	111184	129180	1335	13939300	38430	85	3266	5501	3635	43	156.305
Septembre	6	22	132	-	-	133830	1335	14567050	37600	85	3196	0001	4224	43	181.632
Octobre	-	-	-	-	-	124830	1335	13352050	31231	85	2654	6351	3375	43	145.125
Novembre	-	-	-	-	-	126710	1335	13605850	30606	85	2601	5101	2391	43	102.813
Décembre	94	22	2068	-	-	127540	1335	13717900	32060	85	2725	1001	800	43	34.400
TOTAL	645	1	14190	1	16617	1265872	1	1506809	143079	4251	50017	1	2.150.731		

Tableau V.2.2.(suite)

QUANTITE ET VALEUR DU JUS MIS EN FERMENTATION
 ET DES JUS ET VINS EMBOUTEILLES 1988
 =====

MOIS	VIN CUVEE SPECIALE DES MILLE COLLINES							
	Jus mis en fermentation	Quantité litres	P.U. Frw/l	Valeur FRW	Vins mis en bouteilles (sortis des cuves et livrés à la commercialisation)	Quantité Bts32,50l	P.U. Frw/l	Valeur FRW.
Janvier	-			5.725		80		458.000
Février	830		246	204.180		7.900		632.000
Mars	3.360		246	826.560		10.067		805.360
Avril	2.880		246	708.480		9.939		795.120
Mai	9.530		246	2.344.380		18.027		1.442.160
Juin	4.530		246	1.114.380		10.004		800.320
Juillet	12.510		246	3.077.460		19.458		1.556.640
Août	23.740		246	5.840.040		12.650		1.012.000
Septembre	21.740		246	5.348.040		13.349		1.067.920
Octobre	14.770		246	3.633.420		22.950		1.836.000
Novembre	11.640		246	2.863.440		24.515		1.961.200
Décembre	12.080		246	2.971.680		23.044		1.843.520
TOTAL				177.628				14.210.240

Tableau V.2.3.

9

QUANTITE ET VALEUR DES VINS UTILISES DANS LES DIFFERENTS
COUPAGES POUR OBTENIR LE VIN TRADITIONNEL 1988 OU VIN CSMC
=====

	(1) VIN TRADITIONNEL (ayant donné CSMC)		(2) VIN C.S.M.C. (ayant donné du Vin Traditionnel)	
	Quantité Litres	P.U. FRW/L (1)	Quantité Litres	P.U. FRW/L (2)
Janvier	-	135	420	246
Février	-	135	-	246
Mars	-	135	1.005	246
Avril	-	135	2.052	246
Mai	-	135	3.030	246
Juin	-	135	680	246
Juillet	-	135	900	246
Août	-	135	-	246
Septembre	2.400	135	-	-
Octobre	6.800	135	-	-
Novembre	400	135	-	-
Décembre	730	135	-	-
TOTAL	10.330		8.087	

(1) 1L Vin Traditionnel = 135 FRW

(2) 1L Vin C.S.M.C. = 246 FRW

1.989.402

Tableau V.2.4.

QUANTITE ET VALEUR DES PRODUITS RECYCLES MENSUELLEMENT 1988.

MOIS	JUS DE BANANE (UMUTOBE)			JUS BANANA NECTAR			LIQUEUR		
	Quantité 30 cl	P.U. Frw/bt	Valeur FRW	Quantité 22 cl	P.U. Frw/bt.	Valeur FRW	Quantité 32,5 cl	P.U. Frw/bt	Valeur FRW
Janvier	-			-	16		-	460	
Février	-			1.565	16	25.040	-		
Mars	-			118	16	1.888	-		
Avril	-			36	16	576	-		
Mai	-			2.305	16	36.880	291	460	133.860
Juin	-			1.240	16	19.840	645	460	296.700
Juillet	28	22	616	279	16	4.464	380	460	174.800
Août	-			886	16	14.176	898	460	413.080
Septembre	-			55	16	880	26	460	11.960
Octobre	-			-	16		2	460	920
Novembre	-			-					
Décembre	-			26		416	692	460	318.320
TOTAL	28		616	6.510		104.600	2.934		1.349.640

Tableau V.2.4. (suite)

QUANTITE ET VALEUR DES PRODUITS RECYCLES MENSUELLEMENT 1988
 =====

MOIS	VIN TRADITIONNEL				CUVÉE SPECIALE DES MILLE COLLINES							
	Qté	P.U.	Valeur	Qté	P.U.	Valeur	Qté	P.U.	Valeur			
Janvier	419	43	18.017	6.227	85	529.295	945	80	75.600	600	80	48.320
Février	463	43	19.090	3.942	85	335.070	2.079	80	166.320	-	80	-
Mars	2193	43	94.299	3.648	85	310.080	182	80	14.560	758	80	60.640
Avril	723	43	31.089	3.553	85	302.005	488	80	39.040	905	80	72.400
Mai	1176	43	50.568	3.842	85	324.785	132	80	10.560	-	80	-
Juin	1593	43	68.499	7.188	85	610.980	2.050	80	164.000	-	80	-
Juillet	1745	43	75.035	7.249	85	616.165	226	80	18.080	-	80	-
Août	690	43	29.670	7.258	85	616.930	417	80	33.360	9	80	720
Septembre	1468	43	63.124	11.918	85	1.013.030	3.131	80	250.480	-	80	-
Octobre	1162	43	49.966	8.009	85	680.765	1.162	80	92.960	-	80	-
Novembre	776	43	33.368	4.910	85	417.350	1.942	80	155.360	-	80	-
Décembre	1058	43	45.494	1.073	85	91.205	3.310	80	264.800	583	80	46.640
TOTAL	13466	43	579.038	68.817	85	5.845.960	116.064	80	1.285.120	2859	80	228.720

Tableau V.2.5.

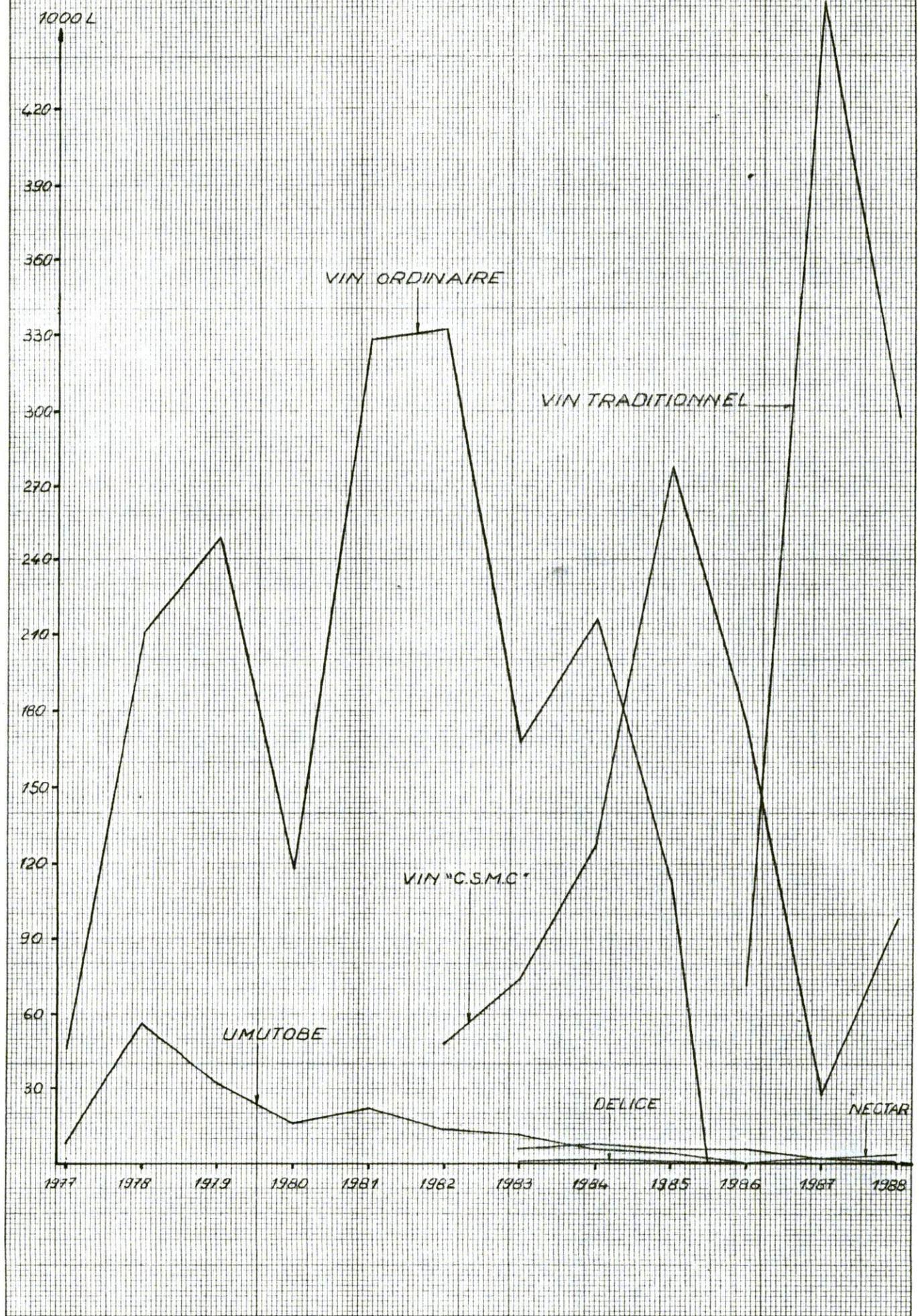
EVOLUTION DE LA PRODUCTION 1988.

ANNEE	VIN ORDINAIRE				VIN TRADITIONNEL				C.S.M.C. (2)				
	Umutobe L	NECTAR L	DELICE L	Production nette	Producc. brute	En-cours année Précédente Inte(-)	Coupage (1) Ordin. Tradit. L (+)	Producc. nette	Producc. brute	En-cours année Précédente Inte L	Ordin. Tradit. L (-)	Coupage Ordin. CSMC L (+)	Production Nette L
1977	8.845			45.636									
1978	155.469			209.362									
1979	132.510			247.480									
1980	116.644			117.625									
1981	122.381			327.122									
1982	113.765			331.825				48.061					48.861
1983	111.934			1.154.168.484				96.725	22.091				74.634
1984	16.036			7.877.11.248.1216.175				1154.902	26.500				128.402
1985	14.378			5.374.113.088				1227.250	1.000			(1) 50920	277.170
1986	-			5.348.190.459				3.260.115.398	71.801.1310.429			(2) 70831	173.866
1987	1.727			1.638.1532.342				973.164.194.6.140	1461.035.1152.337				64583.127.250
1988	165			3.656.1311.787				115775.18.007.110.330	1298.335.1167.210			(2) 10330	8087.198.140

(1)* La C.S.M.C. qui a été transféré au Vin ordinaire doit s'ajouter à la production brute de C.S.M.C. pour avoir finalement la production nette.

(2) Le Vin Traditionnel et Vin Ordinaire qui se transforme en C.S.M.C. il doivent être retranchés à la production brute de C.S.M.C. pour avoir la production nette.

EVOLUTION DE LA PRODUCTION



III. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE EN BANANES

Au cours de 1988, les approvisionnements en bananes vertes ont atteint 1.947.080 contre 2.035.323 kg en 1987. Cette légère diminution est due à la différence d'intensité de travail entre les deux années.

Les bananes vertes ont été en partie directement achetées par l'Office aux producteurs et une autre partie des bananes livrées à l'Usine par les fournisseurs particuliers. Le prix au producteur a été de 8 Frw/kg et de 11 Frw/kg à l'Usine.

Les tableaux III.1., III.2 et III.3 indiquent la quantité et le coût des approvisionnements en bananes. Le graphique n° 1 en annexe compare les livraisons par mois et le tonnage moyen de 1987 comparé à celui de 1988.

../..

IV. APPROVISIONNEMENT DE L'USINE EN MATERIEL
ET PRODUITS DIVERS

4.1. Approvisionnement de l'Usine en pièces de rechange
et autres matières en provenance de l'étranger

L'Office a commandé à l'étranger en 1988 les pièces de rechange et d'autres produits jugés indispensables pour le bon fonctionnement de l'Usine. Les commandes passées à l'étranger et réceptionnées au cours de 1988 sont indiquées dans le tableau ci-après.

Pièces de rechange et autres produits et articles
de première nécessité

<u>Spécification</u>	<u>Quantité</u>	<u>Valeur FRW</u>
1. Bouteilles	150.000 Pce	6.614.783
2. Bouchons-couronne	1.510.000 Pce	918.115
3. Enzymes	560 Kg	1.582.900
4. Pièces de rechange	Diverses	2.892.994
5. Levures	515 Kg	374.624
6. Produits chimiques	1.170 Kg	285.673
7. Plaques filtrantes	6.000 Pce	838.834

.../...

4.2. Approvisionnement en pièces de rechange
et produits divers locaux:

Au cours de 1988, les achats locaux de pièces de rechange et des produits divers se sont élevés à 11.265.645 FRW composés essentiellement de carburants pour les chaudières, le distillateur et le charroi de l'Office.

4.3. Achats locaux de produits divers et de pièces
de rechange

Spécification	Quantité	Valeur FRW
1. Carburant et lubrifiant	Divers	6.669.214
2. Sorgho	23.621 Kg	483.922
3. Matériel de construction	Divers	1.424.932
4. Produits divers	Divers	659.426
5. Pièces de rechange pour machines et véhicules	Divers	793.961
6. Fournitures de bureaux	Divers	452.290
7. Produits chimiques	Divers	182.700
8. Produits additifs	Divers	518.500
9. Capsules et étiquettes	Divers	80.700
	TOTAL	11265.645

../..

V. SERVICE DE LABORATOIRE

=====

Le service^{de} Laboratoire comprend la section chimie générale où s'effectuent principalement les analyses physico-chimiques et la section de microbiologie où se font des tests et analyses microbiologiques.

Outre ces analyses, le service^{de} Laboratoire fabrique de la liqueur, de la confiture et de la gelée de bananes.

1. Section de chimie générale

La principale préoccupation du Laboratoire étant l'amélioration et la standardisation de la qualité des produits, ce service a concentré ses efforts au cours de l'année 1988 sur l'analyse des principaux paramètres de qualité de ces produits dès l'extraction du jus^{jusqu'à} la fin de leur fabrication.

Les principaux paramètres de qualité analysés sont :

- Sucres totaux :

L'analyse de ces sucres faite sur le jus initial permet de connaître l'extrait fermentescible qui renseigne sur la qualité du jus et sur la dose de levure à utiliser pour une meilleure fermentation.

La détermination des sucres résiduels au cours de la fermentation permet, quant à elle, en comparaison avec le degré d'alcool du même vin, de déterminer la fin de la fermentation.

Au cours de l'année 1988, la section de chimie générale a procédé à 386 analyses des sucres contre 267 en 1987.

- Alcool éthylique :

La détermination de l'alcool éthylique du vin en cours de fermentation permet de se rendre compte, de la bonne ou mauvaise marche de celle-ci et d'intervenir à temps lorsque des corrections s'imposent.

../..

Au cours de l'année 1988, 600 analyses ont été effectuées contre 389 en 1987, soit une augmentation de 54,2%.

- Acidités

Les acidités totales et volatiles sont des paramètres aussi importants que ceux évoqués ci-dessus dans l'appréciation de la qualité d'un vin. Ainsi l'analyse des acidités est très nécessaire.

Le Laboratoire a effectué 300 analyses d'acidités contre 422 en 1987, soit une diminution de 28,9% due au fait qu'en 1987 le service de Laboratoire a procédé à l'analyse de l'acidité de vieux vins en stock qui ont été distillés au début de l'année 1988.

- Autres activités en rapport avec la Production

Le laboratoire a procédé à la détermination de 51 hydrotimétriques pour fixer le moment de la régénération des résines échangeuses d'ions afin de s'assurer que l'eau qui alimente les chaudières est d'une qualité requise.

En même temps que le service de la Production, sur demande de la direction de l'OVIBAR, le laboratoire a participé aux essais de fabrication de vins mousseux.

- Fabrication de produits divers

Au cours de l'année 1988, des expositions-vente ont eu lieu dans huit chefs-lieu de préfecture. Ces manifestations commerciales ont favorisé de façon spectaculaire l'augmentation de la fabrication de la confiture et de la gelée.

En effet, au cours de cette année 8.139 pots de confiture et de 6.703 pots de gelée ont été fabriqués contre 4.777 pots de confitures et 460 pots de gelées en 1987 soit des augmentations respectives de 70,4% et 1.396%.

../..

La fabrication de liqueur de bananes est passée de 83 caisses (bouteilles de 32,5 cl) en 1987 à 218 caisses 8 bouteilles en 1988 soit une augmentation de 163% qui s'explique aussi par des ventes élevées au cours des expositions-vente qui ont eu lieu cette année.

2. Section de Microbiologie

La section de microbiologie a poursuivi, au cours de l'année 1988, le contrôle microbiologique des jus avant et en cours de fermentation ainsi que le rajeunissement continu des souches de levures isolées des échantillons de vins fabriqués sur les collines.

Elle a en outre précédé à la purification et la stabilisation des souches de levures à haut pouvoir alcoologène : G x 1 et G x 3,3 dès que cette opération s'avérait nécessaire.

VI. COMMERCIALISATION DES PRODUITS

6.1. Chiffre d'affaires global

Comparé à celui de l'année précédente, le chiffre d'affaires réalisé en 1988 a fortement baissé de 78.822.859 FRW à 54.596.397 FRW suite surtout à la chute des ventes du vin Traditionnel de 71.366.749 FRW en 1987 à 39.861.758 FRW en 1988.

Ce produit, qui l'année précédente était fort apprécié et acheté par la clientèle a subi en 1988 de fortes variations et instabilités de la qualité dès qu'il était livré aux clients. Les conditions de travail très défavorables à la qualité ont conduit le public à abandonner petit à petit l'habitude de consommer le vin Traditionnel. Par voie de conséquence, les clients ont fortement réduit leur rythme d'approvisionnement. La durée de conservation qui devrait dépasser normalement 1 mois était limitée très souvent à une moyenne de 2 semaines.

S'agissant d'autres produits, la variation quantitative est reflétée au tableau n° VI.1. en annexe.

6.2. Résultats des ventes mensuelles et répartition du chiffre d'affaires par préfecture et par produit

Le tableau n° VI.2. renseigne sur l'état des ventes mensuelles par produit qui s'élèvent à une moyenne mensuelle de 4.814.000 FRW.

Le tableau n° VI.3. indique les ventes au départ de l'usine réparties par préfecture. Il mentionne les quantités vendues, les prix ex-usine, les frais de transport ainsi que les quantités et valeurs des produits vendus lors des expositions.

Quant au tableau n° VI.4., il présente les ventes effectuées aux comptoirs de vente de Kigali (15.930.334 FRW) et de Gisenyi (201.175 FRW). Les activités de ce dernier comptoir de Gisenyi ont été momentanément suspendues suite aux travaux de réaménagement de l'usine et d'interruption de la production du vin traditionnel.

../..

Les possibilités de réouverture seront examinées aussitôt terminés les travaux de réhabilitation de l'Usine.

Le tableau n° VI.5, compare le chiffre d'affaires dans les 10 Préfectures au cours des 6 dernières années. Celle de Kigali totalise à elle seule 60%.

6.3. Expositions-ventes et Foires internationales

Au cours de l'exercice 1988, l'OVIBAR a organisé à travers toutes les préfectures du Rwanda (sauf Ruhengeri et Cyangugu suite aux diverses difficultés de disponibilité) les expositions-ventes appuyées par des conférences-débats animés par la Direction de l'OVIBAR et ayant pour thème : "LES RECHERCHES EFFECTUEES SUR LA VALORISATION DE LA BANANE AU RWANDA ET LEUR IMPACT SOCI-ECONOMIQUE". Cette manifestation commerciale et technologique a été entreprise dans le but de faire connaître davantage les produits-OVIBAR et d'étendre le marché. Les résultats sont indiqués au tableau n° VI.6.

Dans le même souci de prospection commerciale, l'OVIBAR par le biais de la Chambre de Commerce et d'Industrie du Rwanda a exposé les produits à la Foire Internationale de Paris, à la Foire Internationale de LUSAKA et à la Foire Internationale de Nairobi. OVIBAR a participé directement à la Foire Internationale de Kinshasa.

6.4. Recettes réalisées par principaux clients

Le tableau n° VI.7, indique les principaux clients et leurs adresses et les recettes réalisées par client au cours des 5 dernières années. Au fil des années on remarque l'augmentation sans cesse de nouveaux clients et le renforcement des marchés existants.

../..

VI. 1. SITUATION DES VENTES PAR PRODUIT POUR LES ANNEES 1984 A 1987

PRODUIT	ANNÉE		1986	1987	1988
	1984	1985			
Jus Concentré	91.539	166.066	223.068	34.095	2.168
Jus Nectar-Délice	466.246	481.334	425.394	122.622	130.716
Vin Ordinaire	25.076.365	7.092.835	-	-	-
Vin Traditionnel	-	-	11.748.386	71.366.749	39.861.758
Vin C.S.M.C.	35.765.040	37.773.295	39.126.001	6.152.863	13.179.698
Liqueur de Bananes	2.656.170	1.449.505	2.800.707	1.144.962	1.420.202
Vinaigre	-	-	-	1.568	1.855
Total chiffre d'affaires	64.055.360	46.963.035	54.323.556	78.822.859	54.596.397

N.B.: La taxe de 6% n'est pas comprise dans les chiffres d'affaires repris dans ce tableau. Il s'agit donc de la valeur nette des produits vendus.

VI.2. ETAT DES VENTES MENSUELLES PAR PRODUIT : 1988

MOIS	JUS	VIN TRADITIONNEL	VIN C. S. M. C.	LIQUEUR	TOTAL VALEUR NETTE	IMPOTS : 6%	PRIX TOTAL
Janvier	-	2.922.765	458.498	66.838	3.448.101	203.884	3.651.985
Février	8.224	4.358.466	521.630	82.030	4.970.350	293.965	5.264.315
Mars	6.370	4.516.318	705.520	77.020	5.305.228	314.012	5.619.240
Avril	1.600	3.525.355	638.345	49.290	4.214.590	248.958	4.463.548
Mai	5.696	4.282.630	893.840	52.130	5.234.296	309.175	5.543.471
Juin	7.152	4.447.384	926.537	284.960	5.666.033	334.413	6.000.446
Juillet	-	3.326.339	1.359.009	92.200	4.777.548	283.286	5.060.834
Août	4.176	2.872.690	924.541	112.426	3.913.833	231.232	4.145.065
Sep tembre	2.036	2.718.293	1.064.778	98.230	3.883.337	229.112	4.112.449
Octobre	-	2.174.315	1.515.566	130.120	3.820.001	225.759	4.045.760
Novembre	-	2.205.089	1.909.196	66.438	4.180.723	247.155	4.427.878
Décembre	Jus : 97.630 Vinaigre : 1.855 <u>99.485</u>	2.512.114	2.262.238	308.520	5.182.357	255.791	5.438.148
TOTAUX	134.739	39.861.758	13.179.698	1.420.202	54.596.397	3.176.742	57.773.139

VI.3. REPARTITION DU CHIFFRE D'AFFAIRE PAR PRODUIT ET PAR PREFECTURE

I. VENTES A L'USINE

PREFECTURE	PRODUIT	QUANTITES TOTALES VENDUES	CHIFFRE D'AFFAIRES				Chiffre d'affaires total		
			Prix ex-usine Taxe comprise	Frais de transport	Expositions-ventes Quantité	Valeur			
KIGALI	Vin Trad. 0,63 1	5.919C/S24Bts	18.729.425	162.965	35C/S 23 4 C/S 17 24 C/S 20 39 Bout. 63 C/S 20	179.207	19.071.597		
	Vin Trad. 0,30 1	154 C/S 21						13.334.710	78.630
	Vin Spécial	2.293 C/S 18						4.862.686	5.265
	Liqueur	712 Bout.						347.171	51.125
	Jus Nectar	17 Caisses	6.800		19.044				
	Jus Concentré	2 C/S 17	1.618		25.143				
GITARAMA	Vin Trad. 0,63 1	1.162 C/S 5	3.199.560	101.247	5 C/S 20 3 C/S 1 3 C/S 5 8 Bout. 11 C/S 12	32.069	3.332.876		
	Vin Trad. 0,30 1	53 C/S 1						2.617.856	13.050
	Vin Spécial	221 C/S 24						470.555	3.420
	Liqueur	104 Bout.						50.710	6.800
	Jus Nectar	-			3.920				
BUTARE	Vin Trad. 0,63 1	778 C/S 21	3.089.191	127.377	19 C/S 3 5 C/S 12 18 C/S 24 74 Bout. 19 C/S 15 2 Bout.	134.062	3.350.630		
	Vin Trad. 0,30 1	427 C/S 24						1.754.337	43.020
	Vin Spécial	364 C/S 5						772.104	6.165
	Liqueur	154 Bout.						75.090	40.290
	Jus Nectar	-			36.260				
	Vinaigre	-			8.287				
GIKONGORO	Vin Trad. 0,60 1	1.305 C/S 17	3.764.144	186.293	15 C/S 3 C/S 12 8 C/S 4 36 Bout. 16 C/S 2	79.479	4.029.916		
	Vin Trad. 0,30 1	58 C/S 14						2.941.044	33.750
	Vin Spécial	263 C/S 11						66.729	3.915
	Liqueur	405 Bout.						558.493	17.340
	Jus Nectar	1 Caisse	197.478		17.640				
			400		6.834				
CYANGUGU	Vin Spécial	16 Caisses	33.920	-	-	-	33.920		

.../...

TABLEAU VI.3. (SUITE)

PREFECTURE	PRODUITS	QUANTITES TOTALES VENDUES	CHIFFRE D'AFFAIRES					
			Prix ex-usine Taxe comprise	Frais de transport	Expositions-ventes Quantité	Valeur	Chiffre d'affaires total	
KIBUYE	Vin Trad. 0,63 l	118 C/S 1	265.885		4C/S10 0,63l	9.900	620.700	
	Vin Spécial	120 C/S 15	255.672	13.502	1C/S17 0,30l 17C/S20 V.S. 39Bts. Liqueur 8C/S11 Nectar 1C/S Vinaigre	1.890 37.825 19.110 3.376 375		
GISENYI	V.T. 0,63 l	1.036 C/S 12	3.318.303	119.517	21 C/S 8 Bts.	206.510	3.639.330	
	V.T. 0,30 l	270 C/S 15			8 C/S			47.970
	V. Spécial	294 C/S 3			34 C/S 2			9.000
	Liqueur	105 Bout.			87 Bout.			69.395
	Jus Nectar	-			1 C/S 23			42.630
RUHENGERRI	Jus Concentré	1 C/S	550		90 C/S 3	36.555	2.120.893	
	V.T. 0,63 l	697 C/S 12	1.571.074					
	V.T. 0,30 l	110 C/S 6	125.619					
KIBUNGO	V. Spécial	132 C/S 23	2.617.996	79.184	-	78.689	2.775.869	
	Liqueur	100 Bts			48.760			
	V.T. 0,63 l	788 C/S 3			1.775.240			
	V.T. 0,30 l	109 C/S 6			124.473			
	V. Spécial	309 C/S 15			656.352			
BYUMBA	Liqueur	127 Bout.	61.925		55 Bout.	26.950	2.864.471	
	Jus Nectar	-	-		8 C/S 9	3.344		
	Vinaigre	-	-		23 Bout.	460		
	V.T. 0,63 l	842 C/S 11	1.897.596		7 C/S 6	16.290		
	V.T. 0,30 l	213 C/S 23	243.762		5 C/S 21	6.570		
POTAUX	V. Spécial	210 C/S 14	40.019.274	966.981	12 C/S 5	853.947	41.840.202	
	Liqueur	1.974 Bout.			31 Bout.			25.925
	Jus Nectar	18 C/S			17 C/S 15			15.190
	Jus Concentré	3 C/S 17Bts.						7.480
								2.168

VI.4. REPARTITION MENSUELLE DU CHIFFRE D'AFFAIRE PAR PRODUIT 1988

II. COMPTOIRS DE VENTE

COMPTOIR	MOIS PRODUITS	MOIS							
		JANVIER	FEBRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOUT
<u>KIGALI</u>	V.T. 0,63 1	305C/S 17	424C/S 22	432C/S 5	397C/S 7	466C/S 2	553C/S 23	389C/S 3	355C/S 6
	V.T. 0,30 1	10C/S 1	7C/S	8C/S22	19C/S16	2C/S 1	16C/S 24	10C/S 8	1C/S14
	V. Spécial	72C/S 7	108C/S 28	94C/S 4	106C/S 23	143C/S 6	166C/S 19	178C/S 8	173C/S 4
	Liqueur	40 Bts	43 Bts	36 Bts	40 Bts	32 Bts	77 Bts	71 Bts	124 Bts
	Nectar	-	19C/S 14	13C/S 20	-	13C/S 6	10C/S 12	-	5C/S 11
	V.T. 0,63 1								
	V.T. 0,30 1								
	V. Spécial								
	Liqueur								
	Nectar								
<u>GISENYI</u>	V.T. 0,63 1								
	V.T. 0,30 1								
	V. Spécial								
	Liqueur								
Nectar									
<u>TOTAUX</u>	V.T. 0,63 1								
	V.T. 0,30 1								
	V. Spécial								
	Liqueur								
	Nectar								

.../...

PREFECTURE	1983		1984		1985		1986		1987		1988	
	C.A.	%	C.A.	%	C.A.	%	C.A.	%	C.A.	%	C.A.	%
KIGALI	38.152.411	80%	53.493.908	82,94%	36.968.990	78,72%	36.835.037	67,81%	56.295.495	66,3%	35.001.931	60,38%
GITARAMA	2.585.900	5,5%	3.007.225	4,66%	2.432.105	5,18%	4.191.187	7,72%	6.238.575	7,4%	3.332.876	5,75%
BUTARE	3.041.250	6,4%	4.201.900	6,52%	2.894.235	6,16%	1.776.212	3,27%	4.148.371	4,9%	3.350.630	5,78%
GIKONGORO	148.125	0,3%	58.500	0,09%	-	-	1.300.872	2,40%	2.110.241	2,5%	4.029.916	6,95%
CYANGUGU	353.750	0,8%	315.375	0,49%	57.750	0,12%	101.046	0,19%	428.108	0,5%	33.920	0,06%
KIBUYE	52.500	0,1%	383.000	0,59%	79.250	0,17%	1.101.229	2,02%	526.614	0,6%	620.700	1,07%
GISENYI	1.090.000	2,3%	151.685	0,24%	1.147.505	2,44%	2.935.012	5,40%	4.774.171	5,6%	3.840.505	6,62%
RUHENGERI	505.166	1%	385.850	0,60%	167.360	0,36%	1.072.055	1,97%	3.320.934	3,9%	2.120.893	3,66%
KIBUNGO	812.750	1,7%	1.858.750	2,88%	2.323.005	4,95%	3.021.320	5,56%	2.935.872	3,5%	2.775.869	4,79%
BYUMBA	610.750	1,3%	637.000	0,99%	892.835	1,90%	1.989.586	3,66%	4.097.363	4,8%	2.864.471	4,94%
TOTAL	47.352.602	100%	64.493.193	100%	46.963.035	100%	54.323.556	100%	84.875.744	100%	57.971.711	100%

VI.6. DES EXPOSITIONS-VENTES : 1988
=====

PERIODE	LIEUX	VENTES DES PRODUITS			
		BOISSONS	EMBALLAGES	PATISSERIE	VENTES TOTALES
Du 29/4 au 02/05/1988	KIGALI : Centre d'Echanges Culturelles Franco-Rwandais	76.539	7.970	37.990	122.499
Du 07/5 au 08/05/1988	BUTARE : Au Palais du M.R.N.D.	54.549	6.890	29.290	90.729
Du 14/5 au 15/05/1988	GITARAMA : Au Centre Culturel	32.069	-9.985	30.780	52.864
Du 21/5 au 23/05/1988	GISENYI : Au Palais du M.R.N.D.	65.684	20.555	38.400	124.639
Du 28/5 au 29/05/1988	GIKONGORO: Commune NYAMAGABE	79.479	13.740	44.560	137.779
Du 05/6 au 06/06/1988	KIBUYE : Palais du M.R.N.D.	72.476	19.770	23.270	115.516
Du 11/6 au 12/06/1988	BYUMBA : Cantine de la Préfecture	71.455	- 110	30.370	101.715
Le 18/06/1988	BUTARE : ISAR RUBONA	54.068	13.090	10.310	77.468
Du 30/6 au 01/07/1988	KIBUNGO : CYASEMAKAMBA	78.689	6.355	30.060	115.104
Du 01/7 au 04/07/1988	KIGALI : Au Lycée N.D.de Citeaux	102.668	1.655	32.090	136.413
Du 02/08 au 09/8/1988	GISENYI : Institut St Fidèle	140.826	-1.350	32.945	172.421
Du 24/10 au 27/10/1988	BUTARE : NYAKITZU	25.445	360	750	26.555
	TOTAUX	853.947	78.949	340.815	1.273.702

CIRCUIT	RECETTES EN FRW				
	1984	1985	1986	1987	1988
1. TRAFIPRO MAGASIN CENTRAL DE KIGALI	11.824.070	3.478.575	2.984.334	1.141.000	-
2. BAZANTWO Mathias de BUTARE	3.210.525	2.480.000	917.595	763.278	1.568.350
3. JUMAPILI François de Kigali	2.296.340	3.626.948	540.720	351.468	415.359
4. RWEMALIKA Eustache de Gisenyi	55.000	1.316.125	1.119.368	-	-
5. ZILIMABAGABO Jackson de Byumba	-	658.670	1.421.575	620.152	968.861
6. NTAGWABIRA Longin à Gitarama	-	200.575	590.031	143.763	-
7. BANDORA Charles de Ngenda-Kigali	-	-	145.003	403.470	196.100
8. MANAYABAGABO Justin de Rusumo-Kibungo	-	-	86.390	121.635	166.695
9. NSHIMYUMUREMYI Zacharie de Nyanza-Butare	-	-	404.695	97.118	60.738
10. MUNYANDAMUTSA de Kabaya-Gisenyi	-	-	675.875	941.519	-
11. Cantine S/Préf. KIRAMBO-Ruhengeri	-	-	97.562	206.424	112.307
12. NYANDWI Jean de Nyaruteja-Butare	-	-	319.506	-	-
13. RUVERAJABO de Nshili-Gikongoro	-	-	332.758	395.075	-
14. BACAMUBYAGO Laurent de Gitarama	-	-	422.625	312.435	985.784
15. NTABADAHIGA Thomas de Kamembe-Cyangugu	-	-	1.318.313	396.911	-
16. MAYIRA Sebastien de GASARENDA-Gikongoro	-	-	161.500	-	1.106.831

CIRCUIT

RECETTES EN FRW

- 31 -

	1984	1985	1986	1987	1988
17. NZIRORERA Jean de Nyama ta-Kigali			501.540	241.042	-
18. RULINDA Vedaste de Kabaya-Gisenyi				818.850	1.672.755
19. KAMO Elias de Ramba-Gisenyi				1.125.580	216.318
20. MUKIGA Théoneste de Rubavu-Gisenyi				661.730	61.215
21. NZABANDORA Bernard de Ruhengeri				1.079.595	671.312
22. MUNYAKAZI A. de Kabaya-Gisenyi				163.770	-
23. UZARAMA Jérémie de Nyamata				352.980	582.179
24. MUREKEZI Vincent de Nyabisindu				143.100	133.560
25. COCOKARU de Miko-Gikongoro				187.700	110.749
26. Guest House PIA de Gikongoro				296.372	358.549
27. RWEMERA Boniface de Ruhengeri				227.407	267.438
28. BARAHIRA François de Rwempasha-Mutara				-	236.644
29. SEKAMANA Augustin de Nshili-Gikongoro				-	207.169
30. RWUNGANIRA de Munini-Gikongoro				-	463.871
31. BALIRWANDA Fidèle de Butare				-	119.250
32. NTIRUHUNGWA D. de Ruhengeri				-	95.400
33. Cantine Parc National AKAGERA à Gabiro				-	35.563
34. SIBOMANA Straton de Rwagitima-Byumba				-	23.850
35. Guest House Kibuye à Kibuye				-	108.650

CIRCUIT	RECETTES EN FRW				
	1984	1985	1986	1987	1988
36. NGENDAHI MANA Laurent de Gitarama					245.629
37. Cantine Foyer Détente "Nyabugando" à Gabiro-Byumba					121.953
TOTAUX	17.385.935	11.760.893	12.039.390	11.192.374	11.163.079

VII. SITUATION FINANCIERE
=====

La situation financière de l'OVI BAR en 1988 reflète tous les problèmes techniques qui ont handicapé le fonctionnement normal de l'Usine. Au cours de 1988, les frais de fonctionnement ont baissé de 18% par rapport aux dépenses de 1987 suite surtout à la diminution de la production de 20% (70.987.554 FRW en 1987 et 56.505.735 FRW en 1988).

En effet comme nous l'avons fait remarquer au chapitre de la production, une importante partie des produits livrés chez les clients, surtout le Vin Traditionnel étaient avariés et retournés à l'Usine.

Face à cette situation techniquement intenable, la perte s'est élevée à 22.189.610 FRW dont 11.832.420 FRW d'amortissement.

../..

VII.1.C) SOLDES CARACTERISTIQUES DE GESTION AU 31/12/1988
 =====

D E B I T				C R E D I T			
COMPTE	LIBELLE	MONTANT	TOTAUX PARTIELS	COMPTE	LIBELLE	MONTANT	TOTAUX PARTIELS
0610	81. DETERMINATION DE LA VALEUR AJOUTEE		56.505.735		81. DETERMINATION DE LA VALEUR AJOUTEE		56.505.735
0610	Consommation matières premières	20.665.609		0710	Production vendue jus	132.484	
0610	Consommation carburant-Lubrifiant	6.759.653		0710	Production vendue vins	51.871.091	
0610	Consommation fournitures et pièces	5.710.908		0710	Produc. vendues liqueur	1.045.034	
0610	Consommation Eau et Electricité	2.342.645		0710	Produc. vendue vinaigre	2.335	
0620	Consommation Emballages	867.807		0720	Produc. stockée jus	31.204	
0630	Autres transports consommés	900		0720	Produc. stockée Liqueur	297.160	
0630	Entretiens et réparations	2.479.949		0720	Produc. stockée Alcool et Vinaigre	3.311.650	
0630	Frais de représentation et de publicité	1.378.454		0720	Production stockée vins	(185.223)	
0630	Frais de mission et de voyage	1.930.067					
0630	Frais P.T.P.	413.705					
0630	Frais de Banque	111.497					
0630	Documentation et Abonnement	69.908					
0630	Autres services consommés	94.681					
	VALEUR AJOUTEE	13.679.952					
		56.505.735					

.../...

VII.1.c) SOLDES CARACTERISTIQUES DE GESTION AU 31/12/1988 (SUITE)

DEBIT				CREDIT			
COMPTE	LIBELLE	MONTANT	TOTAUX PARTIELS	COMPTE	LIBELLE	MONTANT	TOTAUX PARTIELS
0640	Assurances	2.078.318	38.129.426	0740	Valeur ajoutée	13.679.952	38.129.426
0640	Jetons de présence et Emoluments	113.000		0740	Ventes diverses	96.053	
0640	Autres charges et pertes	1.849.358		0740	Ventes dossiers d'appel d'offres	200.000	
0650	Frais de personnel	21.116.231		0740	Autres recettes	317.803	
0650	Taxes et Impôts	1.140.099		0740	Reprise sur stock	84.572	
0680	Dotation aux amortissements	11.832.420		0840	Recettes Cantine	1.057.480	
		38.129.426			Résultat sur cession immobilisation	202.000	
		=====			Pertes d'exploitation	22.491.566	
	<u>DETERMINATION DU RESULTAT D'EXERCICE</u>		22.515.376			38.129.426	22.515.376
	Pertes d'exploitation	22.491.566			<u>DETERMINATION DU RESULTAT D'EXERCICE</u>		
	Pertes hors exploitation	23.810			Profits hors exploitation	325.766	
		=====			Perte de l'exercice	22.189.610	
		22.515.376				=====	
		=====				22.515.376	
	TOTAL GENERAL	117.150.537	117.150.537			=====	117.150.537
		=====				117.150.537	=====

VII.2. EXECUTION DU BUDGET AU 31/12/1988

=====

Les prévisions budgétaires adoptées par le Conseil National de Développement ont été révisées par le Conseil d'Administration de l'OVIAR le 26 Août 1988.

Globalement, les dépenses ont connu une forte régression de 10,6% par rapport aux prévisions révisées et de 27,6% comparées aux prévisions initiales adoptées par le Conseil National de Développement.

Pour les besoins de fonctionnement de l'Office, certaines rubriques ont subi de légers dépassements. Les bonis s'élèvent à 9.319.905 FRW contre 1.366.421 FRW de malis.

Suite aux raisons évidentes de fonctionnement défectueux des équipements, les recettes ont été surestimées de 32,9% par rapport aux prévisions révisées par le Conseil d'Administration et de 45,9% des prévisions adoptées initialement par le Conseil National de Développement.

../..

- 40 -
EXECUTION DU BUDGET
=====

A. BUDGET DE FONCTIONNEMENT

1. DEPENSES

NATURE	CREDIT ALLOUE	REVISION PAR LE C.A.	EXECUTION	BONI	MALI
Matières premières	26.000.000	19.145.000	17.345.665	1.799.335	
Sorgho	1.000.000	379.750	398.330		
Levures	300.000	370.000	262.285	107.715	18.580
Enzymes	2.000.000	1.592.527	1.198.353	394.174	
Produits additifs	655.630	655.630	594.625	61.005	
Aromes	180.000	180.000	--	180.000	
Carburant et lubrifiant	7.500.000	6.768.224	6.759.653	8.571	
Produits de nettoyage	800.000	315.010	286.900	28.110	
Cordes en nylon	72.000	72.000	32.640	39.360	
Clarifiants et stabilisants	226.450	226.450	--	226.450	
Produits pour traitement des eaux	340.400	340.400	--	340.400	
Plaques filtrantes	1.158.000	876.580	1.478.743		602.163
Clai ons et Toiles	630.128	378.077	201.932	176.145	
Pièces de rechange	4.500.000	4.000.000	3.008.469	991.531	
Produits chimiques	800.000	382.868	713.863		330.995
Eau et électricité	4.000.000	2.311.460	2.342.645		31.185
Capsules	1.375.000	845.000	681.266	163.734	
Etiquettes et colle	1.234.000	164.658	213.191		
Fournitures de bureau	420.000	650.835	571.415	79.420	48.533
Autres transports consommés	--	--	900		900

NATURE	CREDIT ALLUÉ	REVISION LE C.A.	EXECUTION	BONI	MALI
Entretien bâtiments	1.250.000	1.250.000	640.495	609.505	
Entretien machines et outillage	450.000	450.000	318.125	131.875	
Entretien matériel roulant	1.260.000	2.000.000	1.700.660	299.340	
Entretien matériel et mobilier de bureau	67.000	150.000	161.237		11.237
Promotion commerciale	1.300.000	1.300.000	1.303.603		3.603
Frais de représentation	150.000	150.000	74.851	75.149	
Frais de mission	4.070.000	2.860.385	1.930.067	930.318	
Frais de P.T.T.	450.000	260.000	413.705		153.705
Frais de Banque	250.000	250.000	111.497	138.503	
Frais funéraires	150.000	50.000	33.500	16.500	
Documentation et Abonnement	200.000	200.000	69.908	130.092	
Jetons de présence et émoluments	-	120.000	113.000	7.000	
Amendes et pénalités	-	-	165.520		165.520
Matériel d'animation	80.000	80.000	7.000	73.000	
Autres dépenses d'exploitation	60.000	106.502	87.681	18.821	
Location plaques	-	75.000	75.000		
Assurances véhicules	2.500.000	2.100.000	1.610.614	489.386	
Assurance Usine	600.000	470.000	467.704	2.296	
Dons divers	-	15.000	15.000		
Charges du personnel+Régularisation sal.	25.062.208	22.300.000	22.094.750	205.250	
Equipement du personnel	500.000	500.000	52.200	447.800	
Frais médicaux	500.000	500.000	890	499.120	
Indemnités de caisse	150.000	150.000	-	150.000	
Stages	1.000.000	500.000	-	500.000	
TOTAUX DEPENSES	93.240.816	75.491.356	167.537.872	9.319.905	1.366.421

(suite 2)

EXECUTION DU BUDGET AU 31/12/1988
=====

2. RECETTES

NATURE	CREDIT ALLUÉ	REVISION	EXECUTION	BONI	MALI
Recettes d'exploitation	98.000.000	79.006.400	53.050.944		25.955.456
Recettes hors exploitation	10.126.958	989.097	1.873.336	884.239	
TOTAUX RECETTES	108.126.958	79.995.497	54.924.280	884.239	25.955.456

VII.3. ANALYSE DES RESULTATS FINANCIERS

=====

Suite à l'état très vétuste des équipements, les ratios financiers se sont fortement dégradés en 1988. Par exemple le passif exigible à court terme à la fin de 1987 et de 1988 se sont élevés respectivement à 5.745.004 FRW et 14.299.705 FRW.

La rotation de l'actif a diminué de 52% à 38% entre 1987 et 1988. Quant à la solvabilité à court terme, bien qu'elle reste toujours positive, elle a baissé de 8 en 1987 à 1,4 en 1988.

L'indépendance financière reste assurée, plus de dix fois de fonds propres comparés à la dette totale.

Par ailleurs le fonds de roulement a légèrement augmenté suite à l'accroissement de crédits clients.

../..

ANALYSE DES RESULTATS FINANCIERS

RUBRIQUE	FORMULES		
	1986	1987	1988
1. Rotation de l'Actif			
	<u>Ventes Hors Taxes</u>		
	53.971	80.147	53.051
	159.335 = 0,30	154.635 = 0,52	141.383 = 0,38
	Total du Bilan		
	Réalisable + Disponible		
	Exigible à court terme		
	33.391 = 4,4	38.685 = 8	20.532 = 1,4
	7.621	4.816	14.300
3. Indépendance financière			
	Fonds Propres		
	Dette totale		
	151.714 = 20	149.819 = 31	149.273 = 10,4
	7.621	4.816	14.300
4. Fonds de roulement d'exploitation			
	Stock + Crédits clients		
	Fournisseurs créditeurs		
	-Avances clients		
	53.342	54.840	64.607
5. Fonds de roulement brut			
	Capitaux permanents-Immobilisations		
	82.716	80.685	66.690
6. Fonds de roulement hors taxe			
	$\frac{\text{IFRE}}{\text{CAHT}} \times 100$		
	$\frac{53.442}{53.971} = 98,8$	$\frac{54.840}{54.840} = 68,4$	$\frac{64.607}{64.607} = 121,8$

.../...

EXECUTION BUDGET D'EQUIPEMENT
=====

INITITULE	CREDIT ALLOUE	REVISION PAR LE C.A.	EXECUTION	BONI	MALI
<u>A. Equipement</u>					
Extension bureaux	500.000	1.000.000	1.165.533		165.533
Raccordement téléphonique	300.000	300.000		300.000	
Achat bidons	150.000	150.000	105.000	45.000	
Matériel de laboratoire	800.000	800.000	87.840	712.160	
Achat camionnette	1.500.000	1.508.000	1.538.000		30.000
Achat camion Benne	15.500.000	-	-	-	-
Autre matériel de production	-	-	-	68.800	68.800
Machines à calculer + matériel de bureaux:	-	-	56.750		56.750
Equipement comptoir Gisenyi	-	-	57.460		57.460
Equipement habitation	-	-	3.200		3.200
<u>B. Autres dépenses</u>					
Prêt pour construction	12.000.000	2.000.000	1.000.000	1.000.000	
TOTAUX	10.750.000	5.758.000	4.082.583	2.057.160	381.743

VIII. RESTRUCTURATION DE L'OVIBAR

1988 aura été l'année décisive dans le processus de réhabilitation de l'OVIBAR. En effet, c'est dans la réunion du 21 Mars 1988 que le Conseil d'Administration de l'OVIBAR a adopté le rapport de l'Expert de l'ONUDI et Consultant auprès du projet de réhabilitation de l'OVIBAR relatif notamment à l'acquisition de nouveaux équipements.

En Avril 1988, un Avis d'Appel d'Offres International a été lancé et les soumissions ont été ouvertes le 28 juin 1988 par le Conseil des Adjudications.

Le marché a été attribué par le Ministre des Finances à la Société allemande NEUHAUSER et un contrat ad-hoc de fourniture des équipements, de montage et d'assistance technique a été conclu entre le Gouvernement rwandais et la NEUHAUSER le 27 Octobre 1988.

Les machines et autres équipements d'une valeur de 194.576.768 FRW ont été directement commandés chez la NEUHAUSER.

.../...

IX. ADMINISTRATION ET GESTION DE L'OFFICE

Au cours de 1988, le personnel de Direction, le personnel de coordination et d'exécution ont rempli normalement leurs fonctions habituelles. Deux faits particuliers sont à noter. Le départ des Chefs de Service Administratif et Financier et de Laboratoire. Le poste de Chef de Service Administratif et Financier a été directement pourvu.

En plus des opérations exécutées quotidiennement en matière de gestion de l'Office, d'autres décisions prises au niveau des réunions des Chefs de Service et du Directeur de l'Office et au niveau du Conseil d'Administration ont été mises en application.

9.1. Réunions du Conseil d'Administration

18 Février 1988

L'ordre du jour de cette réunion a consisté à adopter l'ordre du jour de la réunion précédente, à examiner le contenu de la lettre n° 372/08/02/88 du 15 Février 1989 émanant de Monsieur le Ministre de l'Industrie et de l'Artisanat, la participation du Conseil d'Administration au dépouillement et à l'analyse des offres pour de nouveaux équipements et la mise en exécution des instructions du Gouvernement concernant le budget 1988.

27 Février 1988

L'ordre du jour est composé d'un seul point. L'examen en détail du dossier d'investissement et prise de position sur la réalisation des phases I et II du Projet de réhabilitation de l'OVIBAR.

21 Mars 1988

L'ordre du jour est composé de deux points. L'examen du rapport de travail de l'expert de l'ONUDI auprès du projet "Réhabilitation de l'OVIBAR" et Adoption du compte rendu de la réunion précédente.

.../...

26 Avril 1988

Le Conseil d'Administration a examiné le rapport annuel et les états financiers pour 1987.

19 Août 1988

Le Conseil d'Administration a examiné le Budget pour 1989, le dossier relatif à la réhabilitation de l'OVIBAR, le Contrat de marché à conclure entre le Gouvernement rwandais et la Société allemande NEUHAUSER ainsi que le Dossier d'Appel d'Offre pour l'aménagement de l'Usine.

9 et 10 Octobre 1988

Le Conseil d'Administration a examiné l'Organigramme-cible de l'OVIBAR préparé par la Centrale Comptable et Organisation.

12 Octobre 1988

Le Conseil d'Administration a examiné les dossiers du personnel, le Contrat de fourniture des équipements par la NEUHAUSER, le dossier de demande de crédit auprès de la Banque Rwandaise de Développement. Il a adopté le nouveau cadre organique de l'OVIBAR.

../..

9.2. Du Personnel de l'OVIBAR

L'effectif du personnel de l'OVIBAR se répartit en 1988 comme suit :

<u>Mois</u>	<u>S/statut et S/contrat</u>	<u>Journ.</u>	<u>Total</u>
Janvier	70	149	219
Février	71	145	216
Mars	71	142	213
Avril	71	151	222
Mai	72	159	231
Juin	74	156	230
Juillet	74	159	233
Août	75	148	223
Septembre	72	168	240
Octobre	72	168	240
Novembre	72	145	217
Décembre	<u>73</u>	<u>153</u>	<u>226</u>
	867/72	1843/154	2710/226

L'importance apparente de la main-d'oeuvre est en fonction d'intenses activités de traitement des bananes, de lavage manuel de bouteilles et d'embouteillage.

../.

Mouvement du Personnel de l'Office année 1988

Catégorie professionnelle	Effectif en début d'exerc.	Variation au cours de l'exercice		Effectifs en fin d'exerc.
		Entrées	Sorties	
1. Cadres supérieurs				
	1			1
- Conception (Chef de Sce)	3	1	2	2
- Coordination (Chef de section+attachés)	5	2	2	5
2. Cadres moyens				
- Liaison-Bachelier	4		1	3
- Technicien A ₁	-	-	-	-
3. Agents d'exécution				
Exécution: Agent A ₂	3	1	-	4
Agent A ₃	5	-	-	5
Agent D ₅	4	-	-	4
4. Préposés :				
Autres agents s/contrat	47	3	1	49
5. Manoeuvres :				
	154		1	153
TOTAL	226	7	7	226

9.3. Charroi de l'OVIBAR

Au cours de 1988, le charroi de l'Office n'a pas subi de grand mouvement sensible. Un seul camion de marque NISSAN plaque A 25.52 déclassé par usage a été vendu aux enchères par le Ministère des Finances.

La situation du charroi en 1988 se présente comme suit :

Type	! Marque	! Plaque	! Acquisition	! Observation
1. Camion	! NISSAN	! A 3378	! 27.04.1983	! Bon Etat
2. Camion	! NISSAN	! A 6557	! 22.04.1987	! Bon Etat
3. Camionnette	TOYOTA	! A 4535	! 12.03.1984	! Usagé
4. Camionnette	TOYOTA	! A 6091	! 20.08.1986	! Bon Etat
5. Camionnette	TOYOTA	! A 6419	! 02.03.1987	! Bon Etat
6. JEEP	! LADA-NIVA	! A 5330	! 04.07.1985	! Usagé
7. MINIBUS	! DAIHATSU	! A 5205	! 30.04.1985	! Usagé
8. Voiture	! RENAULT	! A 4601	! 26.04.1984	! Usagé
9. Voiture	! RENAULT	! A 5329	! 09.07.1985	! Bon Etat
10. Camionnette	DAIHATSU	! A 7208	! 20.05.1988	! Bon Etat

9.4. Cantine de l'OVI BAR

Au cours de 1988, la Cantine de l'Office a continué de mettre à la disposition du personnel, du Comptoir de vente de Kigali et de l'Ecole Supérieure Militaire des produits alimentaires (Confiture, gelée, pains et pâtisseries).

Les seules livraisons à destination de l'Ecole Supérieure Militaire se sont élevées à 2.507.460 FRW à la fin de 1988.

9.5. UMUGANDA à l'OVI BAR

Les travaux communautaires à l'OVI BAR ont été effectués en deux volées, à l'intérieur et à l'extérieur de la parcelle de l'OVI BAR.

A l'intérieur, les travaux communautaires ont porté sur l'aménagement des fosses en vue du dégagement des épluchures de bananes, l'entretien de la bananeraie expérimentale de l'Office de même que la propreté de la parcelle autour de l'usine.

Au cours de 1988, les Militantes et Militants de la Cellule OVI BAR se sont joints aux autres Militantes et Militants des Cellules de la Capitale pour effectuer les travaux communautaires à SAMUDUHA, en Commune GIKOMERO, Préfecture Kigali à l'occasion du 14ème Anniversaire de l'Umuganda le 2 Février 1988 et à Nyarurama en Commune BUTAMWA, Préfecture KIGALI à l'occasion de la 13ème Journée Nationale de l'Arbre.

../.s

X. DES INVENTAIRES

Les inventaires se composent des points suivants :

10.1. Produits et matières consommables

<u>Spécification</u>	<u>Valeur en FRW</u>
1. Matières premières	1.206.413
2. Produits additif	371.467
3. Carburant et lubrifiant	944.076
4. Matériel de presse et filtre	508.905
5. Pièces de rechange	6.370.687
6. Matériel de construction	219.767
7. Fourniture des bureaux	95.263
8. Produits divers	118.019
9. Emballages	22.284.387
10. Produits chimiques	1.372.153

10.2. Equipement, outillage et divers

11. Equipement et matériel de Laboratoire	4.118.131
12. Matériel et outillage	642.056
13. Equipement et matériaux de bureaux	2.228.664
14. Equipement et mobilier pr habitation	512.390
15. Documentation	67.944
16. Equipement et matériel pour Cantine	207.797

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

